



## TÉRMINOS Y CONDICIONES QUE REGULAN EL SERVICIO DE TRANSFERENCIAS DE DINERO BAJO LA MARCA WESTERN UNION EL SERVICIO WESTERN UNION® MONEY TRANSFERSM SE PROVEE CONFORME A LOS SIGUIENTES TÉRMINOS Y CONDICIONES.

TERMINOS Y CONDICIONES QUE REGULAN EL SERVICIO DE TRANSFERENCIAS DE DINERO BAJO LA MARCA WESTERN UNION  
EL SERVICIO WESTERN UNION® MONEY TRANSFERSM SE PROVEE CONFORME A LOS SIGUIENTES TÉRMINOS Y CONDICIONES.

Los fondos utilizados en las operaciones provienen de actividades lícitas, en cumplimiento de normas relacionadas con la prevención de lavado de activos y financiamiento del terrorismo.

Las transferencias a través del Servicio Western Union® Money TransferSM pueden ser enviadas y cobradas en la mayoría de localidades de Agentes de Western Union en todo el mundo. Los clientes pueden llamar al número telefónico indicado abajo para solicitar el domicilio y horario comercial de localidades cercanas. Algunas localidades se encuentran abiertas al público las 24 horas. Cuando un Agente acepta un cheque, tarjeta de crédito o tarjeta de débito u otra forma de pago que no sea efectivo, ni Western Union ni el Agente asumen ninguna obligación para procesar o pagar la transferencia de dinero si la forma de pago resulta incobrable, ni tampoco asumen ninguna responsabilidad por los daños resultantes de la falta de pago de la transferencia de dinero a causa de dicha circunstancia. Western Union se reserva el derecho de modificar estos términos y condiciones o del servicio ofrecido sin previo aviso. Western Union y sus Agentes podrán rechazar ofrecer el servicio a cualquier persona. Las transferencias de dinero se encuentran disponibles para su cobro en tan solo minutos, sujeto al horario comercial de la localidad del Agente receptor de Western Union ("Agente"). Los servicios de transferencia de dinero Día Siguiente /2 Días y las transferencias a cuentas se encuentran disponibles a pedido para países limitados. El dinero enviado utilizando el servicio Día Siguiente /2 Días estará disponible para su cobro dentro de 24 y 48 horas, respectivamente. Las transferencias a cuentas bancarias generalmente demoran 3 días hábiles, aunque las transferencias a billeteras electrónicas (mWallet) generalmente se encuentran disponibles en tan solo minutos. Exceder los límites de monto, las restricciones locales u otras restricciones en ciertos países puede llegar a demorar la transacción. Western Union no actúa como agente o representante de ningún banco para ningún propósito y no acepta depósitos a favor de ningún banco. Llame al número que se indica abajo o el que aparece en el recibo para solicitar mayor información. Las transferencias a través del Servicio WESTERN Unión R Money Transfer SM solo se utilizan con la finalidad de enviar dinero a un beneficiario que se declara conocer, no se brinda el servicio de custodia, garantía u otro que pretenda ser utilizado mediante la remisión de dinero a un beneficiario que se desconoce. Por ello se hace uso del servicio cuando el beneficiario identificado se encuentra en el país de destino consignado en el formulario.

Las transferencias de dinero generalmente se pagan en efectivo, pero algunos Agentes pueden pagar mediante cheques o una combinación de efectivo y cheque, o tal vez el beneficiario elija ambas maneras de recibir los fondos, y algunas transferencias de dinero pueden ser depositadas en cuentas. Todos los pagos en efectivo están sujetos a disponibilidad, que los beneficiarios exhiban sus documentos de identificación personal y que provean toda la información requerida por Western Union acerca de la transacción, incluyendo los nombres del Remitente y Beneficiario, país de origen, monto aproximado, el número de control de la transferencia de dinero (MTCN) y cualquier otro requerimiento que aplique. El Remitente autoriza a Western Union a aceptar el método elegido por el Beneficiario para recibir los fondos, aún cuando éste difiera del elegido por el Remitente. Las transferencias de dinero en efectivo serán pagadas a las personas que los Agentes consideren facultadas para recibir la transacción luego de haber verificado su identidad, generalmente por medio de la presentación de sus documentos de identificación personal. Dicho pago puede ser realizado incluso en el caso que el formulario completado por el Beneficiario contenga errores. Ni Western Union ni sus Agentes comparará el formulario "Para Enviar Dinero" contra el formulario "Para Recibir Dinero" a fin de verificar el domicilio provisto para el Beneficiario.

En algunos destinos, se le puede solicitar al Beneficiario que proporcione una identificación, una respuesta a una Pregunta de Prueba o ambos para recibir los fondos

en efectivo. Las Preguntas de Prueba no constituyen una función de seguridad adicional y no pueden ser utilizadas para tomar el tiempo o demorar el pago de una transacción; en ciertos países se encuentran prohibidas.

La legislación aplicable prohíbe que los transmisores operen comercialmente con ciertos individuos y países. Western Union debe controlar y comparar todas las transacciones contra un listado de nombres provistos por los gobiernos de los países en los cuales operamos, incluyendo la Oficina de Control de Activos Extranjeros del Departamento del Tesoro Norteamericano (OFAC) y la Unión Europea. Si se identifica una potencial coincidencia, Western Union investiga la transacción a fin de determinar si el nombre del individuo que figura en el listado relevante. En ocasiones, se solicita a los clientes que provean una forma de identificación o información adicional, que puede demorar las transacciones. Esto es un requisito legal para todas las transacciones procesadas por Western Union (incluyendo las transferencias que se originan y terminan fuera de los EE.UU.).

**COMISIÓN POR EL SERVICIO DE TRANSFERENCIA** – La información escrita que explica cómo Western Union cobra al Remitente por realizar la transferencia de dinero será exhibida de manera notoria en la localidad del Agente o será informada al Remitente previo a completar la transacción. A menos que la legislación aplicable en el país de destino lo requiera de otro modo, el Remitente pagará todos los cargos por el servicio de transferencia de dinero. En ciertos casos, el pago de una transferencia de dinero puede estar sujeto a impuestos locales y cargos por servicio.

**TASA DE CAMBIO** – Los pagos de las transferencias de dinero generalmente se realizarán en la moneda del país de destino (en algunos países el pago se encuentra disponible solamente en Dólares Estadounidenses u otra moneda alternativa). Además de la comisión por el servicio de transferencia aplicable a cada transacción y si la moneda que el Remitente presenta al Agente no es la moneda que ha de ser recibida por el Beneficiario, la moneda será convertida a la tasa de cambio provista por Western Union que esté en vigencia en ese momento. La moneda será convertida en el momento de la transferencia y el Beneficiario recibirá el monto de la moneda extranjera indicado en el recibo. En algunos países, la reglamentación local exige que la moneda sea convertida en el momento que se paga al Beneficiario, en cuyo caso la tasa de cambio y cualquier monto indicado en el recibo estará sujeto a las fluctuaciones cambiarias entre la hora de la transferencia y la hora en que el Beneficiario cobra los fondos. Western Union calcula su tasa de cambio sobre la base de las tasas interbancarias comercialmente disponibles más un margen. La mayoría de las tasas de cambio se ajustan varias veces al día en línea con la tasa de cambio relevante al cierre de los mercados financieros internacionales. La tasa de cambio aplicada tal vez resulte menos favorable que algunas tasas de cambio comerciales públicamente reportadas, utilizadas en transacciones entre bancos y otras instituciones financieras. Cualquier diferencia entre la tasa de cambio ofrecida a los clientes y la tasa de cambio recibida por Western Union será asumida por Western Union (y, en algunas instancias, por sus Agentes) además de la comisión por el servicio de transferencia. Puede obtener información adicional acerca de las tasas de cambio para destinos específicos llamando al número que figura en el margen inferior de este formulario o visitando nuestro sitio en Internet [www.westernunion.com](http://www.westernunion.com)

Envíos y pagos en países que proveen pagos en múltiples monedas: Los Remitentes deben seleccionar la moneda de pago en el momento que realizan la transacción de envío. La comisión por el servicio de transferencia y el dinero que gana Western Union (o sus Agentes, proveedor de teléfono celular o cuenta) cuando convierte los fondos a una moneda extranjera puede variar de acuerdo a la moneda de pago seleccionada. En algunos países es posible decidir recibir fondos en una moneda diferente a la seleccionada por el Remitente. Western Union (o sus Agentes, proveedor de teléfono celular o cuenta) puede ganar dinero adicional cuando convierte sus fondos a la moneda seleccionada por el Beneficiario.

**SERVICIOS ESPECIALES** - En varios países se ofrece - por un cargo adicional - el servicio de NOTIFICACIÓN TELEFÓNICA para informar al Beneficiario que la

transferencia de dinero se encuentra disponible para su cobro. También se pueden incluir MENSAJES COMPLEMENTARIOS por un cargo adicional en las transferencias de dinero enviadas a la mayoría de los países.

**SMS** – Sujeto a disponibilidad, Western Union ofrece al Remitente y al Beneficiario según aplique, el servicio de Notificación gratuita mediante mensaje de texto para indicar que la transacción ha sido cobrada por el Beneficiario o que los fondos se encuentran disponibles para su cobro. Los cargos aplicados por el proveedor del servicio son exclusiva responsabilidad del Remitente o el Beneficiario. Si lo permite la legislación aplicable, el mensaje de texto será enviado al teléfono celular del Remitente y/o Beneficiario que aparece en el recibo. Western Union enviará los mensajes de texto a la terminal de un tercero para su posterior entrega. Western Union no será responsable por mensajes de texto no entregados o los desperfectos técnicos que pudieran llegar a ocurrir fuera de los sistemas de su propiedad.

**TRANSFERENCIAS A CUENTAS – TRANSFERENCIA DE DINERO MÓVIL (MMT)** Sujeto a disponibilidad, el Beneficiario puede incurrir en cargos adicionales por recibir los fondos del Remitente a través de un teléfono celular o en una cuenta bancaria u otra cuenta. Las transferencias deben ser enviadas a una cuenta de moneda local (Beneficiario), de otro modo la institución receptora puede convertir los fondos según su propia tasa de cambio o rechazar la transacción.

El contrato celebrado por el Beneficiario con su servicio de telefonía celular, billetera electrónica (mWallet), banco u otro proveedor de cuentas, gobierna la cuenta y determina sus derechos, obligaciones, comisiones, disponibilidad de fondos y limitaciones de cuenta. Si existiera alguna incongruencia entre el número de cuenta (incluyendo los números de teléfono celular para cuentas móviles) y el nombre del Beneficiario, la transferencia será acreditada en el número de cuenta provisto por el Remitente. Western Union puede ganar dinero de las comisiones asociadas con el uso de una cuenta. Western Union no asume ninguna responsabilidad ante el Remitente ni ningún titular de cuenta por ninguna comisión, tasa de cambio utilizada para conversión a una moneda no local, actos u omisiones de los proveedores de servicio financiero intermediarios o de destino.

**REEMBOLSO**— Western Union reembolsará el monto de capital de una transferencia de dinero (a la tasa de cambio aplicable descrita en el presente documento y que estuviera en vigencia en el momento de efectuar el reembolso) a pedido escrito del Remitente si el pago al Beneficiario no ha sido realizado o acreditado dentro de los 45 días. Los reembolsos de las comisiones por el servicio de transferencia se realizan a pedido escrito del Remitente si la transferencia no se encuentra disponible para el Beneficiario dentro del plazo especificado para el servicio seleccionado, sujeto al horario comercial y la disponibilidad de fondos en la localidad seleccionada para el pago y otras condiciones, incluyendo, sin límite, las condiciones ajenas al control de Western Union o sus Agentes, tales como inclemencias meteorológicas o fallas en telecomunicaciones. Las comisiones por el servicio de transferencia no serán reembolsadas en caso que la transferencia fuera detenida a pedido del Remitente. El pago de algunas transferencias de dinero puede resultar demorado como resultado de la aplicación de las leyes Norteamericanas u otra legislación aplicable. En la medida que lo permita la ley, Western Union podrá deducir un cargo administrativo de las transferencias de dinero que no fueran cobradas dentro de un período de un año a partir de la fecha de envío. No obstante lo anterior, Western Union o sus Agentes no reembolsarán el monto de capital enviado si se comprueba que la transferencia se hace a favor de un Beneficiario que no se encuentra en el país de destino señalado en el formulario al momento de contratar el servicio.

**RESPONSABILIDAD – WESTERN UNION NO GARANTIZA LA ENTREGA O IDONEIDAD DE NINGÚN PRODUCTO O SERVICIO PAGADO POR MEDIO DE UNA TRANSFERENCIA DE DINERO DE WESTERN UNION. LOS DATOS DE LA TRANSACCIÓN DEL REMITENTE SON CONFIDENCIALES Y NO DEBEN SER COMPARTIDOS CON NINGUNA OTRA PERSONA MÁS QUE CON SU BENEFICIARIO. NO SE ACONSEJA QUE EL REMITENTE ENVÍE DINERO A NINGUNA PERSONA DESCONOCIDA. EN NINGÚN CASO WESTERN UNION NI NINGUNO DE SUS AGENTES SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS, DEMORAS, FALTA DE PAGO O PAGO INSUFICIENTE DE ESTA TRANSFERENCIA DE DINERO, O POR LA FALTA DE ENTREGA DE ALGÚN MENSAJE COMPLEMENTARIO, YA SEA CAUSA DE LA NEGLIGENCIA DE SUS EMPLEADOS O AGENTES O DE OTRO MODO, QUE SUPERE LA SUMA EQUIVALENTE A US\$ 500 (ADEMÁS DEL REEMBOLSO DEL MONTO PRINCIPAL Y LA COMISIÓN POR EL SERVICIO DE TRANSFERENCIA). EN NINGÚN CASO WESTERN UNION NI NINGUNO DE SUS AGENTES SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENTES. EL PRECEDENTE DESCARGO DE RESPONSABILIDAD NO LIMITARÁ LA RESPONSABILIDAD DE WESTERN UNION NI DE SUS AGENTES POR LOS DAÑOS RESULTANTES DE LA NEGLIGENCIA GRAVE O CONDUCTA DOLOSA DE WESTERN UNION O SUS AGENTES EN AQUELLAS JURISDICCIONES DONDE DICHA LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD RESULTE NULA. LOS AGENTES AUTORIZADOS EN LOS PAÍSES DE DESTINO DE LA TRANSFERENCIA DE DINERO, SON PERSONAS JURÍDICAS INDEPENDIENTES ENTRE SÍ Y OFRECEN EL SERVICIO DE TRANSFERENCIA DE ACUERDO A LAS LEYES DEL TERRITORIO EN EL CUAL OPERAN Y EN COORDINACIÓN A LAS POLÍTICAS Y REQUERIMIENTOS DE WESTERN UNION. EL REMITENTE ENTIENDE QUE TANTO WESTERN UNION, ASI COMO SUS AGENTES AUTORIZADOS SE OBLIGAN A HACER TODO LO COMERCIALMENTE RAZONABLE PARA QUE TODA TRANSACCIÓN SEA RECIBIDA POR EL BENEFICIARIO IDENTIFICADO POR EL REMITENTE EN EL PAÍS DESTINO O SEA REEMBOLSADA SEGÚN ESTOS TÉRMINOS Y CONDICIONES. EL SERVICIO DE TRANSFERENCIA ESTA DISEÑADO PARA ENVIAR DINERO A PERSONAS QUE EL REMITENTE CONOZCA Y CONFÍA Y SE ENCUENTREN EN EL PAÍS DE DESTINO SEÑALADO EN EL FORMULARIO AL MOMENTO DE CONTRATAR EL SERVICIO. SU DINERO**

**PODRÍA ENCONTRARSE EN RIESGO SI LO ENVÍA A UNA PERSONA DESCONOCIDA, SI LA RAZÓN DE SU ENVÍO ES EL PAGO DE ARTICULOS O SERVICIOS EN SUBASTAS EN LÍNEA, SI SE TRATA DE UN REEMBOLSO DE DINERO POR EXCESO DE PAGO DE SERVICIOS O SI LE SOLICITAN QUE MANTENGA LA TRANSFERENCIA CONFIDENCIAL LO CUAL PODRÍA INDICAR FRAUDE. CON LA CONSTANCIA DE LA PRESTACION DEL SERVICIO EL USUARIO DA SU CONFORMIDAD A LA INFOAMCION PROPORCIONADA, CONSIDERANDOSE LA MISMA COMO CORRECTA. ASIMISMO, RECONOCE QUE HA LEIDO Y ACEPTADO LOS TERMINOS Y CONDICIONES DE WESTERN UNION R MONEY TRANSFER.**

**PROTECCIÓN DE DATOS** – Su información personal (“Información”) es procesada conforme a las leyes aplicables y es controlada por Western Union. El tratamiento de los datos se realiza de manera centralizada en Denver – Estados Unidos de América. Western Union utiliza la información provista en la transferencia de dinero o instrucción de servicios de pago, junto con otros datos personales obtenidos o generados durante el curso de su relación con Western Union, emergentes de la información de la transacción y el programa de lealtad, historial de transacciones y preferencias de Marketing, a los fines de proveer los servicios solicitados incluyendo: administración, servicio al cliente, confirmación de pago, validación de usuario, prevención de fraude, desarrollo de producto/desarrollo comercial y otras actividades. Su información también puede ser utilizada en conexión a otros servicios, productos, comunicaciones comerciales, conveniencia y/o programas de premios de Western Union o sus afiliadas a los que usted se haya adherido. Si opta por proveer su número de teléfono fijo, teléfono celular y/o dirección de correo electrónico en las entradas opcionales precedentes, también está otorgando su expreso consentimiento para recibir dichas comunicaciones comerciales y/o notificaciones sobre el cobro de la transferencia en el medio indicado (teléfono/SMS/E-mail/MMS), y acepta que cualquier cargo impuesto por los proveedores de servicio relevante serán su exclusiva responsabilidad. Si no desea recibir comunicaciones de Marketing, por favor contacte a Western Union en la manera que se indica abajo. Western Union conservará y retendrá la información provista por el Remitente acerca de terceros, incluyendo los detalles acerca del Beneficiario de la transferencia de dinero o el servicio de pago (“Información del Tercero”) a fin de realizar la transacción. La provisión de su información y la del tercero es voluntaria pero necesaria (sujeto a las disposiciones establecidas en este párrafo) para llevar a cabo la transacción. Sin la información relevante y la Información del Tercero, Western Union no puede ejecutar la transferencia de dinero o el servicio de pago, facilitar actividades de conveniencia u otros servicios solicitados.

Usted presta su consentimiento para que Western Union revele o transfiera su información y la Información del tercero a otras personas ubicadas en países tales como Estados Unidos de Norteamérica, con quien tenemos una relación contractual para proteger información y la Información del Tercero como los proveedores de servicio autorizados, Agentes u otros, en la medida que fuera razonablemente requerido para los fines indicados en estos Términos y Condiciones, y para llevar a cabo la transferencia de dinero, servicio de pago, facilitar transacciones futuras, para fines de verificación, para ayudar a Western Union a comprender y mejorar sus productos y servicios ofrecidos o para complementar su información con datos de fuentes públicamente disponibles. Western Union también podrá revelar información a terceros, cuando fuera razonablemente necesario, a los fines de prevención y detección del delito, enjuiciamiento de delincuentes, a los fines de seguridad nacional o cuando fuera requerido por la ley. Su información podrá ser accedida por Western Union y nuestras afiliadas, y todas las demás entidades de Western Union, para cualquiera de los propósitos establecidos en estos Términos y Condiciones. Western Union retiene información, las preferencias de Marketing e historial de transacciones del Remitente sobre la base de nuestros programas de retención de registros durante un período no mayor al necesario, para los fines por los cuales se han obtenido los datos y en cumplimiento con las leyes aplicables. Si el Remitente no realiza otra transacción dentro del período de retención establecido, la información del Remitente así como también las preferencias de Marketing serán eliminadas. Usted tiene derecho a acceder y solicitar una copia de su información para lo cual Western Union se reserva el derecho de cobrar una pequeña suma en la medida que lo permita la legislación aplicable. También puede corregir, eliminar o bloquear información que esté incompleta, inexacta o desactualizada. También puede objetar - en cualquier momento y con causales legítimas relacionadas con su situación particular - el procesamiento de su información, cuando dicho procesamiento no sea requerido para completar el servicio, por una ley o norma. Si desea ejercer estos derechos o ya no desea recibir comunicaciones comerciales por parte de Western Union, por favor contacte a Western Union utilizando el número indicado abajo durante su horario comercial habitual.

#### INFORMACION DEL AGENTE:

El servicio Western Union® Money TransferSM es ofrecido por Western Union Financial Services, Inc., una compañía Norteamericana (para transferencias de dinero desde los Estados Unidos de Norteamérica, Canadá y México, y servicios comerciales) y Western Union International Limited, una compañía Irlandesa (para todas las demás transacciones), a través de una red de Agentes y representantes autorizados.

© 2012 WESTERN UNION HOLDINGS, INC. Todos los Derechos Reservados.